

## မိတ်ဖက်/ပျက်ကွပ်ထွက်ဖိ/ပျက်လှိုင်ဒိုင်ထိုင်ဖိလအဖိမံသဲစးအတင်ဂုတ်တင်ကျါဒီးတင်ပျဲအလံာ်ပရု

### 2024 ကိုဖိအသက်ာ်ပဝးတဖာ်ဆူကိုတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါ

ဆူမိတ်ဖက်/ပျက်ကွပ်ထွက်ဖိ/ပျက်လှိုင်ဒိုင်ထိုင်ဖိလအဖိမံသဲစးတဖာ်အအိာ်

လံာ်ပရုအံးဒုးသ့ာ်ညါန့ဘာ်ပး 2024 ကိုဖိအသက်ာ်ပဝးတဖာ်ဆူကိုတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါ (AtoSS) အဂုာ်, လာတင်ကပာဆုာမအီလပဒိုင်ကိုအပူကိဖိ လာ 4 တီဆူ 12 တီခဲလါာ်အဂီာ်န့ာ်လီ.

### ဘာ်ပးဒီးတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါ

AtoSS  
န့ာ်မုာ်မုာ်သးကလီတနာ်တဘျီကိုဖိအတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါလာတင်ဟ့ာ်လီအီလလာတင်ကူာ်ဘာ်ကူာ်သ့ဝဲကျါအအိာ်ဒ် သိးကဆိာ်ထွဲကိုတဖာ်ဒီးဝဲကျါလကနာ်ပာ်ဘာ်ကိုဖိအသးတင်သ့ာ်ညါဒီးတင်လဲခီဖျါလကူအဖိခိာ်န့ာ်လီ.  
ပပာ်လုာ်ပာ်ပူကိဖိအကလုာ်ခီဖျါမုာ်တင်အခီပညီတခါလကမဂ့ထိုင်ကိုဖိအတင်န့ာ်ပာ်ယုာ်, တင်အိာ်မုာ်အိာ်ပာ်ဒီးတင်န့ာ်လီကံာ်စီအဂီာ်ဒီးကသံကွာ်န့ဖိဘာ်ပးအဝဲသ့ာ်တင်ဆိမိာ်ဒီးတင်တူာ်ဘာ်တဖာ်လာအဘာ် ထွဲဒီးအကို, အတင်မလီမဒီး, သကိးကဒဲကဒဲတင်ရဲလိာ်သး, တင်သးစွဲကတုာ်, တင်မကလံကလိာ်တင်, တင်အိာ်ဆူာ်အိာ်ချဒီးတင်အိာ်မုာ်အိာ်ပာ်, နီခိတင်ဟူးတင်ဂဲာ်, ဒီးအတင်အိာ်မူအဂုာ်ကလုာ်ကလုာ်တဖာ်န့ာ်လီ.

ORIMA Research Pty Ltd  
ဘာ်တင်ဆဲးကျါးအီလပဒိုင်ကျါလကကွပ်ထွဲပာဆုာ်တင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါလာလီကျါခိာ်အဂီာ်ဒီးကဟ့ာ်ထိုင်ဝဲတင်ဆိာ်ထွဲဆူ ကိုအအိာ်ဖဲတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါဒိတကတီာ်အပူခီဖျါလီတဲစိဂုာ်ဂီာ်အူအကျါဒီးအံမ(လ)န့ာ်လီ.

တန့ာ်အံာ်, တင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါအံာ်တင်ကမအီဖဲန့ကိုအပူစးထိုင် 20/05/2024 to 14/06/2024 န့ာ်လီ.

### တင်ကဲဘျုးတဖာ်မုာ်မန့လဲာ်.

ပုာ်သးစာ်တဖာ်မုာ်လဲာ်သးဖဲလကကတီထိုင်တင်အဂီာ်လီ. တင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါအံာ်ဘာ်တင်မတုာ်အီလပဒိုင်အန့ာ် ၂၀ အတီပူလံဒီးကဲဘျုးဝဲလကမ၀၁၁ဘာ်ကိုတဖာ်လာကနာ်ပာ်ကိုဖိအတင်ထံာ်တဖာ်လာကရဲာ်ကျဲဝဲတင်ရဲာ်တင်ကျါဒီးတင် ဟူးတင်ဂဲာ်တဖာ်လာကမဂ့ဒိုင်ထိုင်န့ဖိအကိုတင်လဲခီဖျါအဂီာ်န့ာ်လီ.  
တင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါအတင်စံးဆာတဖာ်မ၀၁၁စုာ်ကီးတင်ကူာ်ဘာ်ကူာ်သ့ဝဲကျါလကနာ်ပာ်ဝဲကိုဖိအတင်မလီတင်လဲခီ ဖျါတဖာ်တင်ကသ့မဂ့ဒိုင်ထိုင်အီဒဲလဲာ်အဂီာ်န့ာ်လီ.

### တင်ဘာ်ယိာ်တဖာ်မုာ်မန့လဲာ်.

ဖဲပတဆာမုာ်လဲာ်လာတင်ဘာ်ယိာ်အါမဲကအိာ်ထိုင်လာတင်န့ာ်ပာ်ယုာ်အပူတခါအံးသနာ်က့, ကိုဖိတနီကထံာ်ဘာ်လာတင်ယုထံာ်သ့ာ်ညါတင်သံကွာ်တနီကမုာ်ဘာ်ဖုးတင်ဘာ်ထွဲဒီးနီကစာ်ဒီးမဘာ်ဒိဘာ်ထံးတင် ညီလာအပူသ့ဝဲန့ာ်လီ. နမုာ်အာ်လီထွဲလကန့ဖိကန့ာ်ပာ်ယုာ်တခီ,

အဝဲသွန်ကအိန်ဒီးဒီးတင်သဘျုလကခါပတင်တင်သံကွင်တဖန်မ့တမ့ထူးကွင်အသးဖဲတကတီလင်လင်ဖဲတင်ယုထံင် သွန်ညါကမဟးဂီၤဘုဗုးအသးမ့တမ့တူၤဘုဗုးမ့တညီတဘျါဘုဗုးအခါန့ၣ်လီၤ.

ကွီသရၣ်/သရၣ်မ့ၣ်ကအိန်ဝဲဖဲတင်ယုထံင်သွန်ညါအကတီလင်လင်ကဆိန်ထွဲကွီဖိတဖန်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

တင်သံကွင်တဖန်ဘုဗုးတင်ယုထံင်အီၤလၢတင်ယုထံင်သွန်ညါတင်ပီးတင်လီတဖန်လၢတင်ယုအီၤဖဲအီးစုထွဲလယါဒီးလၢ ဟီၣ်ခိၣ်ဒီတဘုဗုးအပူၤ, မ့ၣ်ဝဲတင်လၢအဆူၣ်အကျါၤ,

ဒီးတင်မၤဘုဗုးလိၣ်ဖိးမံအီၤဒီးတီၤကရူၢ်အနံၣ်တတီၤစုၣ်စုၣ်အဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**တင်ကမၤယဖိမၤတင်မန့ၣ်လဲၣ်.**

တင်ကကွဲမုၣ်နဖိလကမၤပဲၤတင်ယုထံင်သွန်ညါလၢလီၤကျိၤခိၣ် ဖဲတီၤဒါးအကတီၢ်

သ့ဝဲတင်ယုထံင်သွန်ညါအပီးလီတခါလၢတင်ပၢလီၤအီၤလၢအဘိၣ်ဘါအပူၤန့ၣ်လီၤ.

မ့ၣ်တင်အကါဒိၣ်လၢကသွန်ညါလၢပမၤတင်အံၤတမ့ၣ်လၢကျဲတဘိဘိအပူၤလၢက 'မၤကွၢ်' နဖိအဂီၢ်ဘုဗုးန့ၣ်လီၤ.

ဝံသးစူၤတီၢ်နီၣ်-

- ကွီဖိလၢအန့ၣ်ပၢယုၣ်လၢတင်ယုထံင်သွန်ညါအပူၤန့ၣ်မ့ၣ်မုၣ်သးကလီၤမၤဝဲဒီးကွီဖိကထူးကွင်အသးတဘျီလင်လင်သ့ဝဲလီၤ.
- တင်ယုထံင်သွန်ညါန့ၣ်တင်မၤန့ၣ်အီၤလၢလံၣ်ကွဲးလီၤအသးတဘျုးမံၤအပူၤဒ်သိးကသ့ဒုးပၢယုၣ်ကွီဖိခဲလၢကအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ
- တင်ယုထံင်သွန်ညါန့ၣ်ကဟံးတင်ဆၢကတီၢ်ကဘုဗုးဖဲ ၂၀- ၅၆ မံးနံးလၢကမၤပဲၤအီၤန့ၣ်လီၤ.

**ယဖိအတၢ်ခူသ့ၣ်န့ၣ်တင်ကသ့ဒါဒါအီၤဒ်လဲၣ်.**

တင်ကဟ့ၣ်လီၤနဖိအတၢ်ဝၣ်န့ၣ်လီၤအဂီၢ်နီၣ်ဂံၢ်လီၤဆီတခါလၢကမၤပဲၤတင်ယုထံင်သွန်ညါအံၤလၢအကွီသရၣ်/သရၣ်မ့ၣ် အအိန်န့ၣ်လီၤ.

ကွီဖိအတၢ်န့ၣ်လီၤတခါအံၤမ့ၣ်ကွၢ်ပနီၣ်လၢတင်ဟ့ၣ်လီၤအီၤလၢတင်ကသ့အီၤလၢဝဲၤကျိၤအဂီၢ်လၢကဒုးဘျုးစဲဝဲတင်ဂ့ၢ်ပၢ ဖိၣ်လၢတင်ကွၢ်ယုနီၤဖးဒီးတင်ယုကွၢ်သွန်ညါအဂီၢ်နီၤန့ၣ်လီၤ. ကွၢ်ပနီၣ်တင်ဂ့ၢ်တင်ကျိၤ,

ဒ်အမ့ၣ်ကွီဖိအမံၤမ့တမ့ၣ်ဘးထီရံၤယါကွီဖိနီၣ်ဂံၢ် (Victorian Student Number) (VSN) န့ၣ် တၢ်တ

သ့အီၤလၢကဒုးဘျုးစဲဝဲတင်ဂ့ၢ်ပၢဖိၣ်တဖန်အဂီၢ်ဘုဗုးန့ၣ်လီၤ. ကွီဖိအနီၣ်ဂံၢ်တင်ထၢဖိၣ်အဂ့ၢ်အကျိၤ(အဒိ, တီၤအနံၣ်, မ့ၣ်ခွါ, သးနံၣ်,

အဘီၤရံၤက့ၢ်နၢၤဒီး/မ့တမ့ၣ်ပုၤထီရံးစုထွဲးကီးဖိအတၢ်အိၣ်သး)မ့ၣ်တင်ဟဲလီၤစၢၤလၢဝဲၤကျိၤအတၢ်ပၢဆုၢတင်ပၢကီၤတဖန် အပူၤဒီးတင်ဒုးဘုဗုးအီၤဒီးကွီဖိနီၣ်တဂၤစုၣ်စုၣ်အတၢ်န့ၣ်လီၤအနီၣ်ဂံၢ်ဖဲတင်မၤဝဲယုထံင်သွန်ညါတင်ဖဲတင်မၤအပူၤဒ်သိး ကဆိန်ထွဲတင်ယုထံင်သွန်ညါအတၢ်ပၢဆုၢတင်ရဲၣ်ကျဲၤအဂီၢ်န့ၣ်လီၤ.

**ORIMA**

တင်ယုထံင်သွန်ညါကသ့ဒ်ထဲကွီဖိအနီၣ်ကစၢ်တင်ဂ့ၢ်တင်ကျိၤအဂီၢ်တဖန်ဒ်သိးကရဲၣ်ကျဲၤမၤဝဲတင်ပၢဆုၢဒီးတင်ယုထံ



**တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်အဂီၢ်**

တၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါန့ၢ်မ့ၢ် **မုၢ်သးကလီၢ်တၢ်မၤန့ၢ်လီၤ**. ဖဲန **မ့ၢ်တ** ဆၢမုၢ်လၢလၢနဖိကမၤဝဲတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါအံၤဘၣ်န့ၢ်, ဝံသးစူၤဃုထၢလၢတၢ်မၤအီၤဘၣ်ခီဖျိဆုၢ်အံၤမ့ၢ်(လ)ဆူန့ၢ်ကိၣ်အအိၣ် [golden.square.ps@education.vic.gov.au](mailto:golden.square.ps@education.vic.gov.au) တချုးတၢ်စးထီၣ်မၤတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါဒီးအခါဖဲ 20/05/2024 တက့ၢ်.

ကိၣ်ဖိအနီၣ်ကစၢ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၢ်တၢ်ကနီၤဟ့ၣ်လီၤအီၤဒီး **ORIMA** တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါလၢကရဲၣ်ကျဲၤမၤဝဲတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါတၢ်ကတဲၣ်ကတီၤတချုးန့ၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါလၢတၢ်မၤအကျိၤအကျဲအံၤအပူၤဒီးအခါန့ၢ်လီၤ. နမ့ၢ်တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါဝဲအဂီၢ်န့ၢ်, နကိၣ်ကမၤလီၤတံၢ်ဝဲလၢတၢ်တဟ့ၣ်နဖိလၢကန့ၢ်လီၤဝဲဆူတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါအပူၤဘၣ်န့ၢ်လီၤ. ကိၣ်ဖိအဂ့ၢ်အကျိၤတဖၣ်တၢ်ကထူးသံကွံၣ်အီၤလၢ **ORIMA** တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါဖဲတၢ်ကျိၤတၢ်တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါအခါန့ၢ်လီၤ.

နကိၣ်မ့ၢ်တဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လိာ်တၢ်ပျဲအံၤမ့ၢ်(လ)တချုးတၢ်မၤတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါအမုၢ်နံၤ, ဒ်အဖိခိၣ်အသိးန့ၢ်, အခီပညီမ့ၢ်ဝဲနဟ့ၣ်တၢ်ပျဲလၢနဖိကန့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါဝဲဖဲ ၂၀၂၄ တၢ်သကံၢ်ပဝးတဖၣ်ဆူကိၣ်တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါ **အဂီၢ်န့ၢ်လီၤ**.

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအါထီၣ်ဆူညါဘၣ်ဃးဒီးတၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါအဂ့ၢ်, ပၢ်ဃုၣ်တၢ်သံကွံၣ်တဖၣ်လၢတၢ်ကသံကွံၣ်နဖိလၢကစံးဆၢအဂီၢ်န့ၢ်, ဝံသးစူၤကွၢ်ဘၣ်ဝဲကျိၤအ [တၢ်ဃုထၢလၢတၢ်န့ၢ်ပၢ်ဃုၣ်ညါတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤအလံာ်ကဘျိး](#) တက့ၢ်.

နမ့ၢ်အဲၣ်ဒီးသ့ၣ်ညါအါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကျိၤန့ၢ်, ဝံသးစူၤကတီၤတၢ်ဒီးနတီၤသရၣ်/သရၣ်မုၢ်, မ့ၢ်တမ့ၢ်ဆဲးကျိးဝဲကျိၤဖဲ [school.surveys@education.vic.gov.au](mailto:school.surveys@education.vic.gov.au) တက့ၢ်.

နဝဲတီတီ,  
တၢ်ကူၣ်ဘၣ်ကူၣ်သ့ဝဲကျိၤ. ဘံးထီၣ်ရံၤယါ